hergom

SPISAR



SAJA, L07, PAS, DEVA

(EN) INSTALLATIONS-, ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR



(EN) Läs och följ bruksanvisningen



(EN) Använd rekommenderade bränslen: ved

VÄLKOMMEN till HERGÓM-familjen

EN

Vi vill tacka dig för att du har valt vår produkt, som i teknik och stil innebär en betydande förbättring jämfört med vanliga vedkaminer.

Din nya enhet är kanske det mest avancerade fasta bränslevärmesystemet som är känt idag. Att äga en HERGOM-produkt visar på en exceptionell känsla för kvalitet.

Läs denna manual i sin helhet. Syftet är att göra användarna förtrogna med enheten genom att förklara mycket användbara installations-, drift- och underhållsinstruktioner. Ha denna manual nära till hands för framtida referens när så behövs.

Om du efter att ha läst denna manual behöver ytterligare förtydliganden, vänligen kontakta din ordinarie återförsäljare.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.L. kan inte hållas ansvarigt för skador som orsakats av ändringar i dess produkter som inte har godkänts skriftligen, eller för bristfälligt installationsarbete.

Dessutom förbehåller det sig rätten att ändra sina produkter utan föregående meddelande.

Industrias Hergóm, S.L. med säte i Soto de la Marina (Cantabria) - Spanien, erbjuder en TREÅRIG garanti på sina produkter. Industrias Hergom, S.L. garanterar tillgång till reservdelar och tillräcklig teknisk service i 10 år från det datum då denna produkt upphör att tillverkas.

Det geografiska giltighetsområdet för denna garanti omfattar endast de länder där Industrias Hergom, S.L., ett dotterbolag eller en officiell importör distribuerar sina produkter och där direktiv 2019/771/UE är i kraft.

Garantin träder i kraft på produktens inköpsdatum enligt det angivna garanti- dokumentet och täcker endast skador eller sönderbrott som beror på tillverkningsfel.

VIKTIG ANMÄRKNING

Om enheten inte installeras korrekt kommer den inte att ge den utmärkta service som den har de- signats för. Läs dessa instruktioner i sin helhet och överlåt arbetet åt en fackman.

1. INTRODUKTION

VIKTIG ANMÄRKNING! Alla lokala föreskrifter, inklusive nationella eller europeiska standarder, måste följas vid installation av apparaten.

Hur apparatens skorsten installeras, oavsett om den påverkar en spis, eldstad, ugn eller kompakt enhet som använder fast bränsle, kommer att ha en avgörande inverkan på dess säkerhet och korrekta funktion.

Det är mycket viktigt att installera skorstenen korrekt. För att säkerställa att enheten installeras korrekt, sök hjälp av en fackman.

Installatören måste vara väl förtrogen med gällande allmänna och lokala föreskrifter vid installation av en skorsten för en fastbränsleanordning.

Om apparaten inte installeras korrekt kan personskador eller skador på egendom uppstå. För din säkerhet, följ installationsanvisningarna. Kontakta lokala byggnads- eller brandmyndigheter om begränsningar och installationskrav i ditt område.

Varning: Anslut inte denna enhet till ett skorstensrör som betjänar en annan apparat. Enheten måste installeras enligt alla lokala föreskrifter. Installationer som inte uttryckligen omfattas här har inte verifierats genom test och omfattas inte av certifieringen.

Läs ”Professional Installer Manual” (C03406), som finns via QR-länken, för mer information om installation av din apparat.

2. PRESENTATION

Spisarna presenteras i följande modeller:

- Modeller med bakre rökgasutlopp finns tillgängliga med öppningsbar glaskeramikhäll eller gjutjärnshäll:
  - ECLECSYS 100 (530030 - 530031)
  - PAS 100 (560015 - 560025)
  - DEVA 100 (516485 - 516486)
  - SAJA 8/100 (918501 - 918502)
  - L07 CH/90 C/L (*) (51713-5/6 - 51713-7/8)
  - PAS 90 (560075- 560071)
  - SAJA 7/90 (917501 - 917502)

(*) C=Kromfinish; L=Mässingsfinish

- Modeller med övre rökgasutlopp finns tillgängliga med gjutjärnshäll:
  - ECLECSYS 100 SS (530036)
  - PAS 100 SS (560082)
  - DEVA 100 SS (516489)
  - SAJA 8/100 SS (918505)
  - L07 CH/90 SS C/L (*) (51714-3/4)
  - PAS 90 SS (560081)
  - SAJA 7/90 SS (917505)

(*) C=Kromfinish; L=Mässingsfinish

- Modeller med bakre rökgasutlopp (pannor) finns tillgängliga med öppningsbar glaskeramikhäll eller gjutjärnshäll:
  - ECLECSYS 100 CC (530032 - 530033)
  - PAS 100 CC (560017 - 560026)
  - DEVA 100 CC (516487 - 516488)
  - SAJA 8/100 CC (918503 - 918504)
  - L07 CC/90 C/L (*) (5171-39/40 - 51714-1/2)
  - PAS 90 CC (560077 - 560072)
  - SAJA 7/90 CC (917503 - 917504)

(*) C=Kromfinish; L=Mässingsfinish

- Modeller med övre rökgasutlopp (pannor) finns tillgängliga med gjutjärnshäll:
  - ECLECSYS 100 CC SS(530037)
  - PAS 100 CC SS (560084)
  - DEVA 100 CC SS (516491)
  - SAJA 8/100 CC SS (918506)
  - L07 CC/90 C/L (*) SS (51714-5/6)
  - PAS 90 CC SS (560083)
  - SAJA 7/90 CC SS (917506)

(*) C=Kromfinish; L=Mässingsfinish

- Modell med nedre rökgasutlopp avsedd för köksöinstallationer, höjd 75 cm, utrustad med öppningsbar glaskeramikhäll, tillgänglig i versionerna enbart matlagning eller uppvärmning (panna—CC):
  - DEVA 100 ISLA (516493)
  - DEVA 100 ISLA CC (516494)

  De specifika installationsanvisningarna för köksmodellen DEVA ISLA finns i avsnitt 9. Denna modell gör det också möjligt att ändra rökgasutloppet från det nedre läget (fabriksinställning) till ett bakre utlopp. Se avsnitt 10 för detaljerad information.

Denna spis har följande huvudfunktioner:

- Fronten och dörrarna (ugn, eldstad och asklåda) är tillverkade av gjutjärn med en glaserad svart porslins-emaljfinish. Pas-modeller med gjutjärnshällar är ytbehandlade med matt svart emalj.

- Beslagen är i polerad gjuten mässing eller med en krom- finish beroende på modell. Vredena är tillverkade av krom med svart porslinsdekoration på modellerna Saja och Deva och de är tillverkade av rostfritt stål i modellerna Eclecsys och Pas.

- Den inre ramen är byggd av galvaniserat stål.

- Pannan i värmar-/spisversionerna är tillverkad av laminerat S235-stål. Den har en kapacitet på 20 liter och två 1-1/4” G-anslutningssocklar. Alla pannor har testats för täthet med ett provtryck på 3 bar innan de levererats.

- Ugn i rostfritt stål som inkluderar: stekplåt och galler av stångjärn. Ett tippskydd för ugnsplåten som gör att den kan skjutas in längs nästan hela sin längd utan risk för att maten som tillagas ska spillas. Dessa stöd kan enkelt tas isär (skjut dem uppåt, lossa dem från det nedre hålet och dra sedan ut dem för att lossa dem från det övre hålet), vilket gör dem lätta att rengöra när de väl är utanför ugnen.

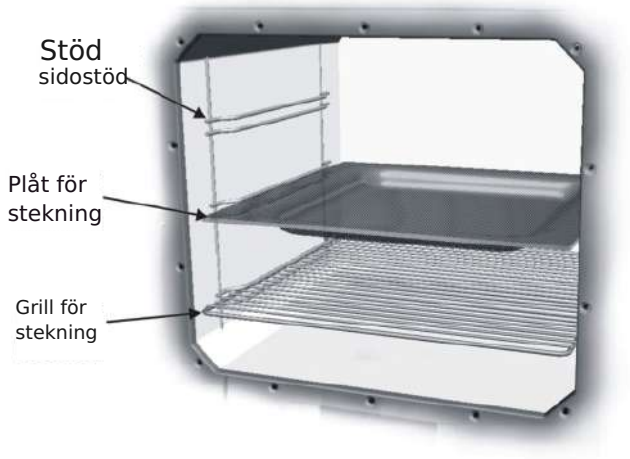


FIG. 1

- Ugnsluckan har en inbyggd termometer för att övervaka tillagningstemperaturen. Alla spismodeller, förutom L07-serien, är utrustade med en glaskeramisk panel i ugnsluckan.

- Ett set hushållsredskap levereras med varje kök, bestående av en krok för att ta bort eldstaden och en skrapa för att rengöra asklådan och rökgången genom sotluckan. Detta är estet- iskt dolt under ugnsluckan.

EN

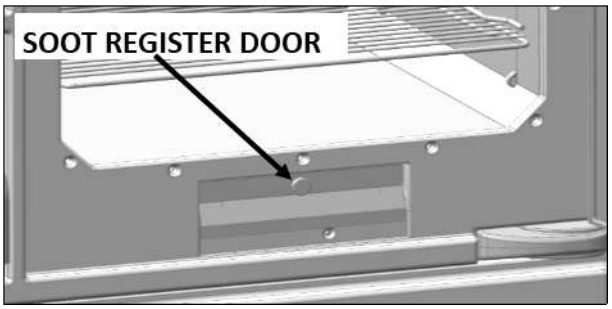


FIG. 2

- De har också tillgång till skorstenen för att underlätta tätning när spisen väl har installerats, samt rengöring vid behov (se avsnitt 3.3).

- Eldstad tillverkad av gjutjärnskomponenter och eldfasta tegelstenar.

- De är endast avsedda för användning med ved.
- De kan elda vedbitar upp till 40 cm lå- nga.

- Primär luftjusteringsventil.
- Asklåda och grill.
- Apparaten avger värme genom strålning och värmer direkt väggar, tak etc.

- Helt fabriksmonterad, redo för anslutning till skorstenen.

- TILLBEHÖR: Anslutning för uteluft. Levereras inte med apparaten. (9921193)

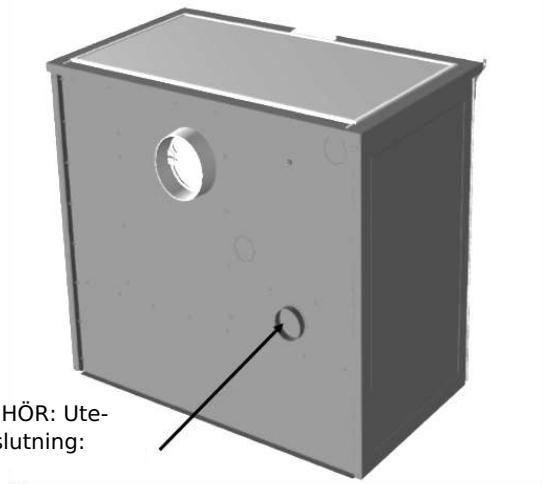


FIG. 3

2.1. TYPER AV HÄLLAR:

- **För modeller med bakre rökgasutlopp finns två versioner tillgängliga:**

1. Glaskeramik avslutad med rostfritt stål, vilket gör att den kan lyftas upp. Under denna arbetsyta finns en emaljerad gjutjärnsbänkskiva. Arbetsytans ram är tillverkad av stålplåt emaljerad med glasartad porslin. Obs: Om apparaten används för uppvärmning av huset under längre perioder rekommenderas det att ta bort gjutjärnsarbetsytan som sitter under glaskeramiken, för att generera mer värme när du är där, förbruka mindre bränsle och därmed undvika invändig försämring av kaminen

2. Polerad gjutjärn med brickor.



FIG. 4. Exempel på modell med bakre utlopp med öppningsbar glaskeramisk häll



FIG. 5. Exempel på modell med bakre utlopp med polerad gjutjärnshäll

- **För modeller med övre rökgasutlopp är hällen tillverkad av polerad gjutjärn med brickor.**

VIKTIGT: Användning av ett flexibelt anslutningsrör mellan apparaten och rökgaskanalen är obligatoriskt. Detta är nödvändigt för att möjliggöra underhåll av både skorstenen och spishällen.

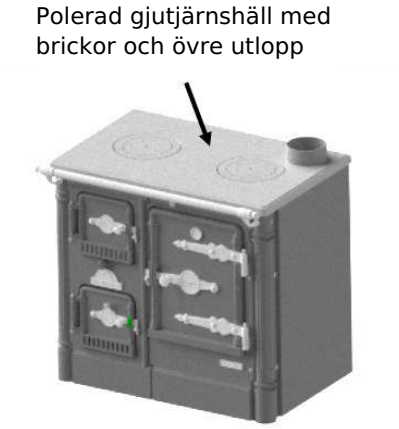
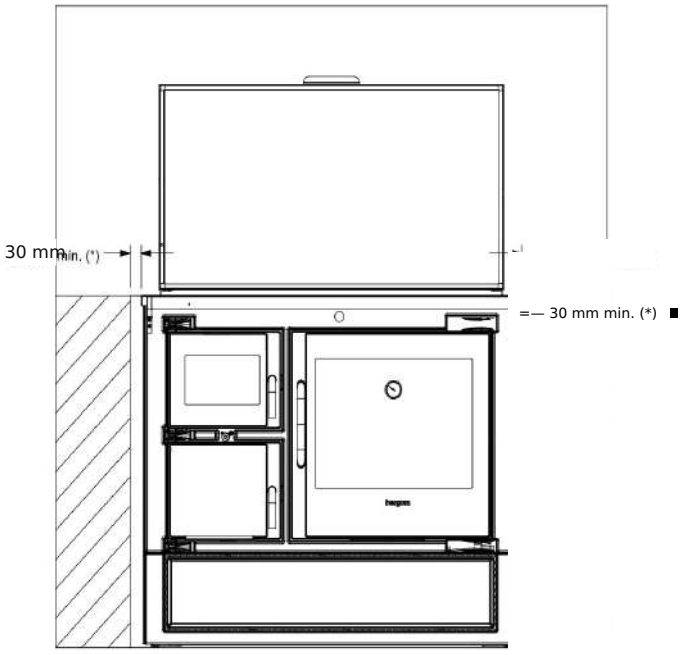
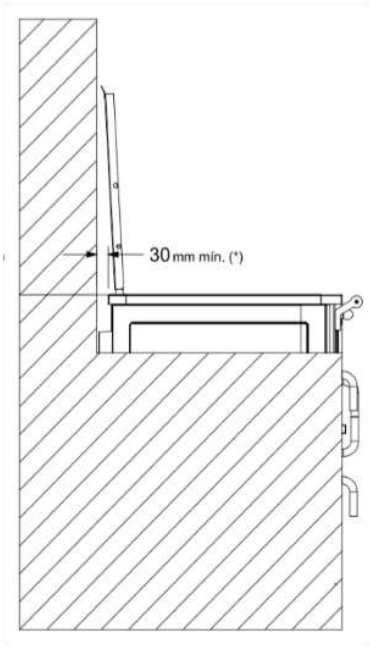


FIG. 6. Exempel på modell med övre utlopp

Vid installation av kaminen i inbyggt köksinredning är det viktigt att hålla ett minimalt avstånd mellan intilliggande möbler eller bänkskivor och spishällen. Detta avstånd måste vara minst 30 mm, utom när brännbara material förekommer, i vilket fall större avstånd krävs.





(*) Förutom brännbart *materials.* Se CE-plåten eller den specifika bruksanvisningen för apparaten.

FIG. 7

VIKTIGT! NÄR DU FÄLLER UPP DET HÄNGSLADE ARBETSBORDET, SÄKRA STÖDSTÅNGEN ORDENTLIGT I DESS POSITION FÖR ATT FÖRHINDRA ATT DEN FALLER NER.

ANVÄND ALDRIG DIN SPIS MED ARBETSBORDET UPPFÄLLT OM DET INTE ÄR ORDENTLIGT SÄKRAT MED STÖDSTÅNGEN.

FÖR ATT HANTERA ARBETSBORDET NÄR DET ÄR VARMT, ANVÄND ALLTID BRANDSKYDDSHANDSKAR

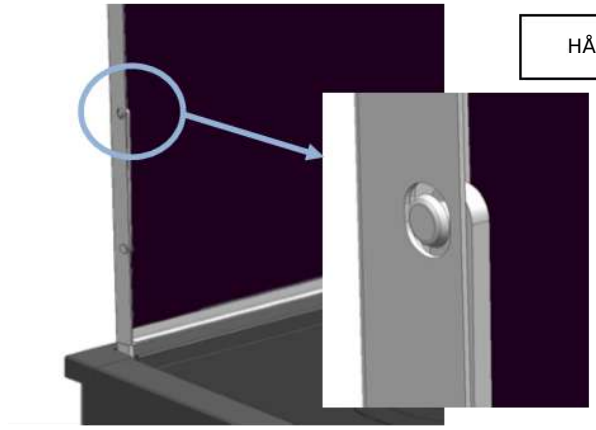


FIG. 8

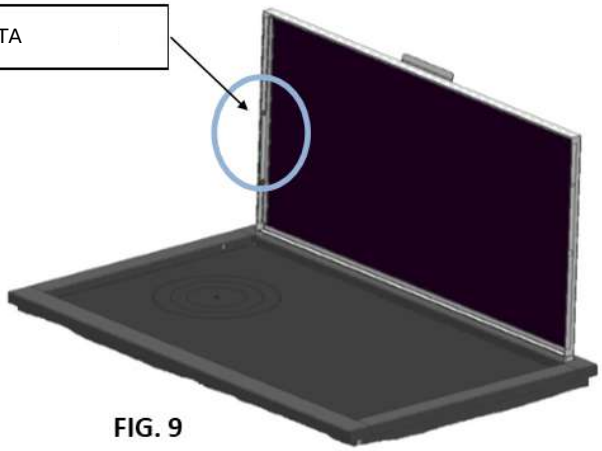


FIG. 9

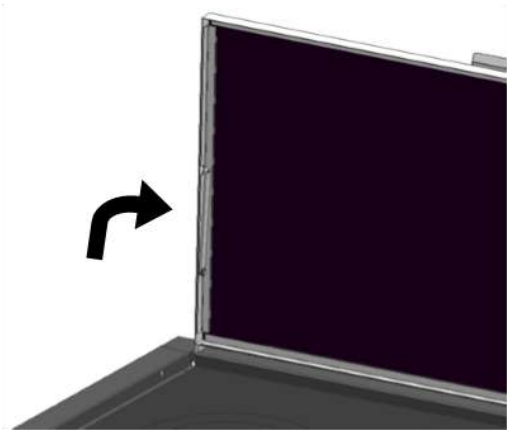


FIG. 10

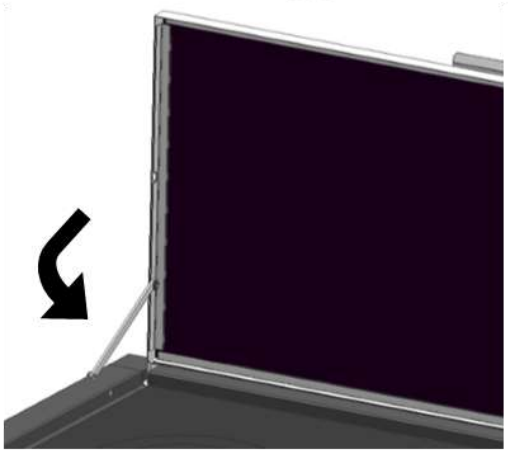


FIG. 11

3. DRIFT

När din apparat har installerats och anslutits till skorstenen är du redo att tända din första eld.

Även om det kan verka enkelt att använda apparaten är förbränningen av fasta bränslen en komplex process som involverar olika faktorer. Det tar tid och erfar- enhet att fullt ut förstå hur man gör det korrekt.

Innan du tänder apparaten för första gången, ta dig tid att bekanta dig med dess olika kontrollsystem och komponenter, hur du väljer lämpligt vedbränsle, hur du tänder den korrekt och hur du använder apparaten säkert i daglig drift.

KOM IHÅG att apparaten avger värme. Håll barn, kläder, möbler och andra brännbara material på säkert avstånd för att undvika brännskador eller brandrisk.

Nedan har vi lämnat viktiga rekom- mendationer om apparaten och dess korrekta användning. Läs dem noggrant.

Dörrhandtag

En värmebeständig handske måste alltid bäras när någon av apparatens dörrar öppnas.

Primär luftregleringsventil

Reglaget för primär luftregleringsventil är placerat mellan eldstadens och asklådans dörrar (på vänster sida av kaminen). För att öppna primärluftventilen, vrid reglaget moturs (se fig. 12).

Använd alltid det medföljande verktyget för att manövrera reglaget (se fig. 13), med undantag för modellerna SAJA och L07. För dessa modeller ska du alltid bära den medföljande värmebeständiga handsken när reglaget används.

Öppna primärluftventilen helt när du tänder apparaten.

När en ideal förbränningsnivå har uppnåtts, justera ventilen för att förhindra överdrivet luftintag, vilket annars orsakar för höga förbränningsnivåer och tempera- turer.

Mellanläget är vanligtvis den idealiska juster- ingen, beroende på draget i den installerade skorstenen och på vilken typ av bränsle som används (hårt eller mjukt trä).



FIG. 12

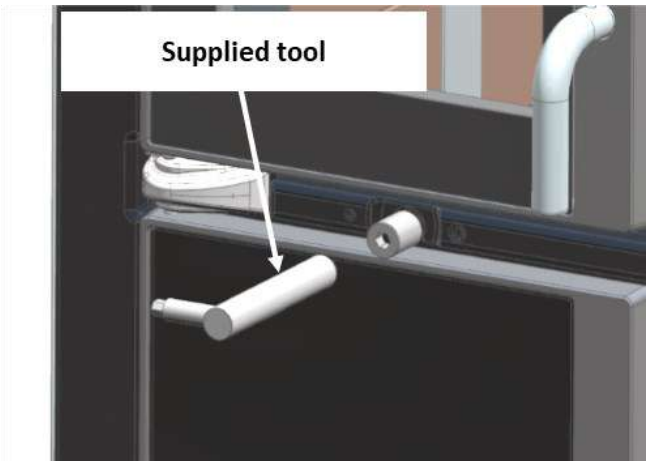


FIG. 13

Askpanna

Viktigt! Hantera endast askpannan när apparaten är kall.

För att rengöra askan, lyft det täckta gallret som sitter i botten av eldstaden. Använd ett verktyg (borste) för att sopa askan ner i ask–pannan.

Askpannan är placerad inuti apparaten (se fig. 14). För att ta ut den ur sitt fäste, öppna askpannan

dörren och greppa den stadigt, dra den mot dig.

När du har tömt askan, sätt tillbaka asklådan och skjut in den på plats igen.

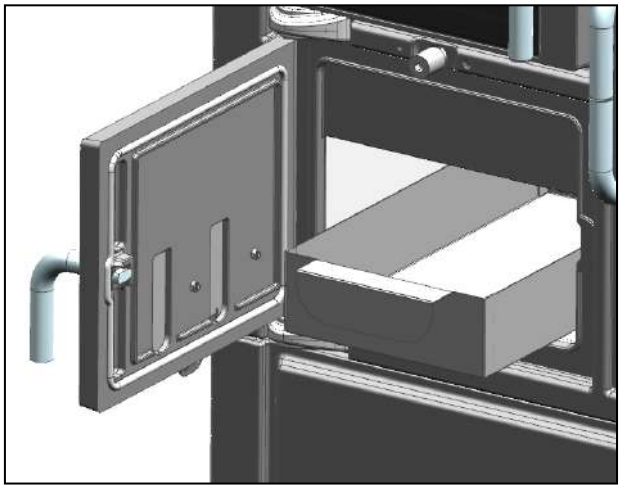


FIG. 14

3.1. MONTERA DEN ÖPPNINGSBARA VITROKERAMISKA HÄLLEN

Fortsätt i omvänd ordning för att montera den vitrokeramiska glashällen.

Om du vill laga mat på gjutjärnsunderhällarna:

- Lyft den vitrokeramiska glashällen tills du får en vinkel på cirka 90°.
- Sänk ner låsstången som sitter på vänster sida (FIG. 15). För in den i hålet i ramen på den emaljerade hällen (FIG. 16).

  Kontrollera att låsstången sitter ordentligt fast och att det inte finns någon risk att den vitrokeramiska glashällen kan lossna.

- **Innan du sätter den vitrokeramiska glashällen på plats, kontrollera att gjutjärnsunderhällarna är centrerade i förhållande till hällens ram (Fig. 17).**

  Var särskilt försiktig när du sänker den vitroke- ramiska glashällen. Gör det långsamt så att den går ner lätt utan att komma i kontakt med gjutjärnsunderhällarna.

  Om hällen, när den sänks, skrapar mot gjutjärnsunderhällarna betyder det att underhällarna inte är i optimalt läge. Höj den vitrokeramiska glashällen, sätt låsstången på plats så att hällen låses i upphöjt läge, och justera om gjutjärnsunderhällarna.

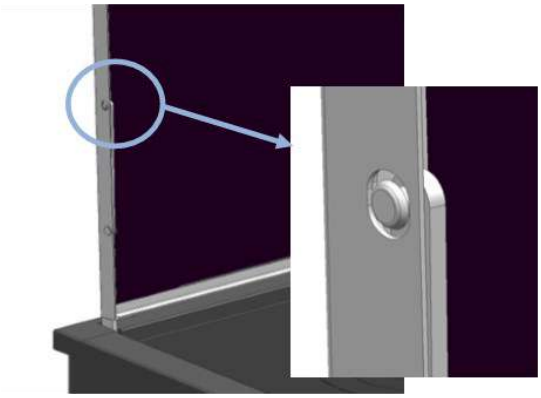


FIG. 15

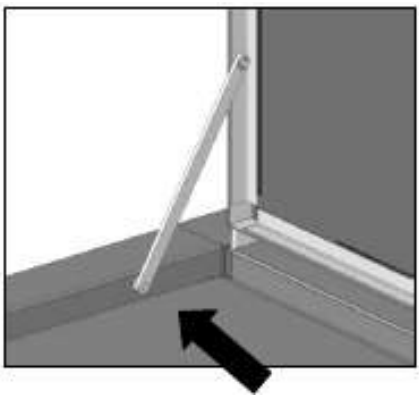


FIG.16

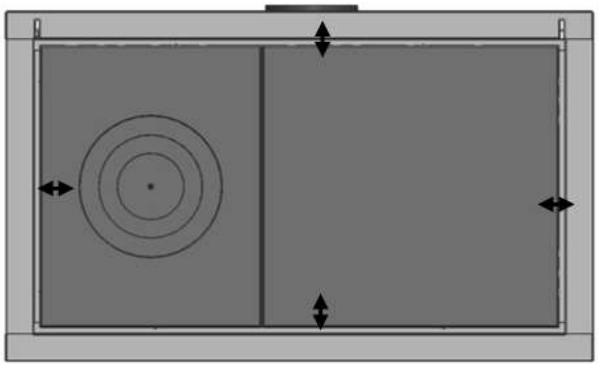


FIG. 17

3.2. DEMONTERING AV DEN ÖPPNINGSBARA VITROKERAMISKA HÄLLEN.

Lyft hällen enligt bild 18, dra den mot framsidan (FIG. 19) och lyft den (FIG. 20).

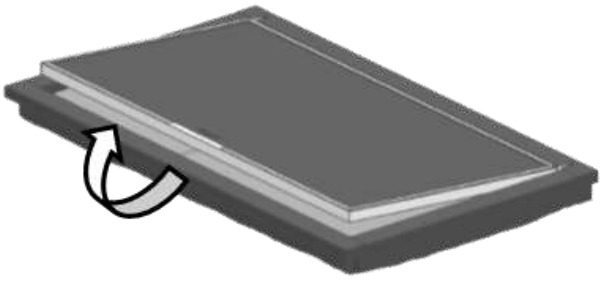


FIG. 18

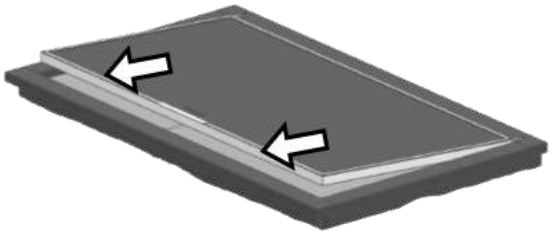


FIG. 19

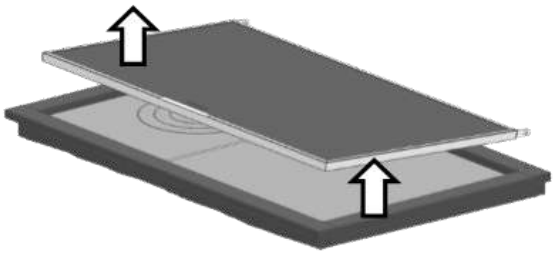


FIG. 20

3.3. TÄT ADGÅNG FÖR SKORSTEN FÖR BAKRE RÖKUTSLÄPP

SPISEN har ett åtkomstsystem till skorstenen för att göra det enklare att täta den när den väl har in- stallerats, samt att rengöra den vid behov. För att komma åt den, gör så här:

1. Ta bort den glaskeramiska arbetsytan från spisen och gjutjärnsunderredet (figurerna 21 och 22). Om din spismodell har en gjutjärnshäll med brickor, lyft hällen för att komma åt rökrörsanslutningen, men kom ihåg att det är en mycket tung häll, så hantera den med hjälpmedel och var extra försiktig så att den inte skadas under hanteringen.

2. Demontera dragstången (figur 23).

3. Tätningsluckan till skorstenen tas bort uppåt tillsammans med dragspjället (figur 24).



FIG. 21

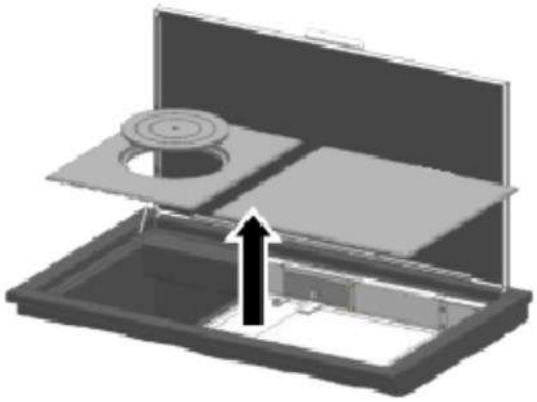


FIG. 22

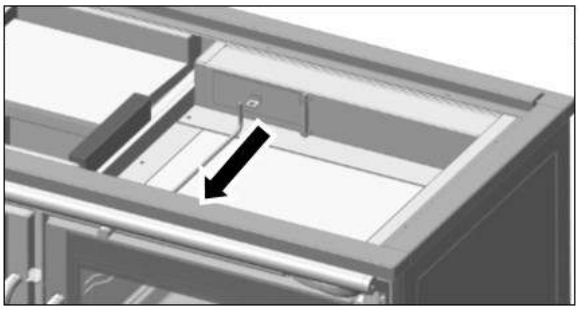


FIG. 23

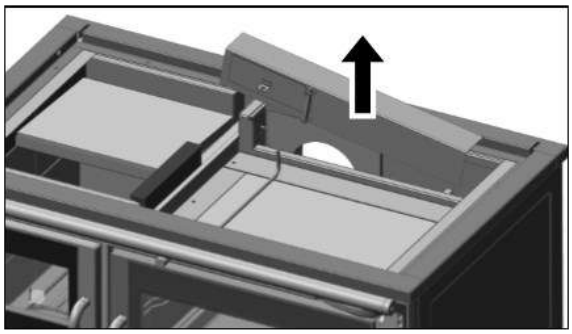


FIG. 24

4. TÄNDNING OCH ANVÄNDNING

4.1 - FÖRSTA TÄNDNING

Viktigt: vid första start kan några droppar kondensvatten komma från apparaten, orsakat av luftfuktigheten i den miljö där kaminen förvarades.

Det är mycket viktigt att första gången värmaren tänds, sker det långsamt.

Detta av följande skäl:

- Stabilisera gjutjärnsdelarna.
- Låt fogtätningscementet härda ordentligt.

Råd:

- Vid första tändningen, se till att rummet där värmaren står är väl ventilerat eftersom färgen kan avge vissa ångor. Detta fö-

cess är nödvändigt för att säkerställa korrekt vidhäftning och härdning.

- För att skapa drag kan du förvärma skorstenen genom att lägga in lite brinnande papper i springan mellan eldstaden och hällen ovanför ug- nen, efter att först ha öppnat direktdragventilen (se fig. 25).

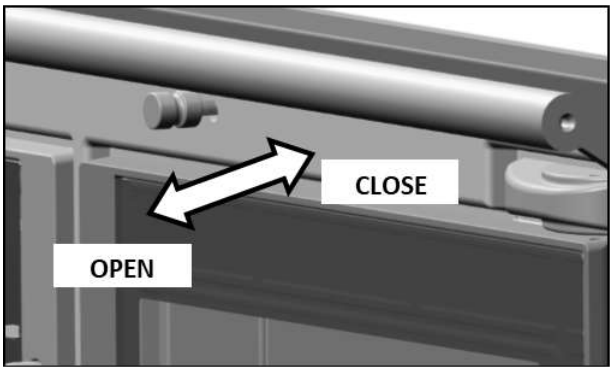


FIG. 25

- Efter den första starten kan två eller tre påfyllningar i följd göras, med försiktighet så att apparaten inte överhettas. När denna cykel är avslutad ska enheten få svalna helt innan den tänds igen.

- Vi rekommenderar att de första bränslemängderna är små.
- Håll apparaten igång i några timmar vid denna in- tensitet.
- **VIKTIGT! Den totala höjden på bränsleladdningen får inte överstiga 50 % av förbränningskammarens höjd.**
- **Kaminen måste vara stängd hela tiden under förbränningen för att förhindra att rök läcker ut. Öppna endast för att lägga in bränsle.**
- **När apparaten är i drift måste öppningsmoment utföras långsamt för att undvika att rök kommer ut och att man bränner sig av misstag.**
- **Glaspanelerna är keramiska för att avge maximal värme. De kan nå höga temperaturer. Denna strålning kan antända föremål som omger apparaten när den är i drift. Respektera alltid minsta säkerhetsavstånd (se kapitel 7).**
- **Kontrollera alltid spisens temperatur med termometern på luckan. Om temperaturen når 250ºC, tillsätt inte mer bränsle och stäng primärluftsventilen.**
- **Överdriven upphettning av spisen, upptäckt genom att ugnens temperatur överstiger 300ºC, kan leda till försämring av bänkskivan.**
- Vid den årliga rengöringen, eller vid behov, kontrollera skicket på under-bänkskivan i versionen VITRO- CERAMIC. Byt ut den vid behov. Denna under-bänkskiva vilar på stommen och dess byte är mycket enkelt.

EN

4.2 - TÄNDNINGSPROCEDUR

Tändningstekniken "Top-Down" rekommenderas. Denna metod förbättrar drag och luftcirkulation i förbränningskammaren, vilket ger effektivare och mer långvarig förbränning. Dessutom minskar den rökbildningen från början och hjälper till att hålla glaset renare under en längre tid.

Så här gör du:

1. Öppna luftreglerventilen helt (Fig. 12).

2. Öppna även direktdragventilen genom att dra ut spaken som sitter ovanför ugnsluckan (se Fig. 25)

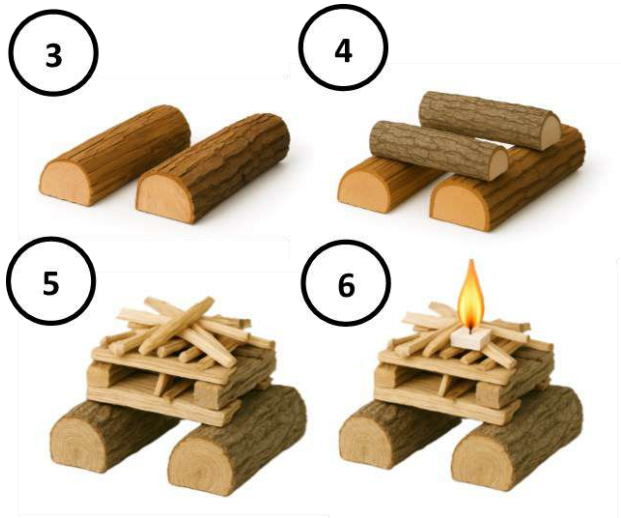


FIG. 26

4.3 - DAGLIG ANVÄNDNING

Efter den första upptändningen är din värmare redo för daglig användning.

Ditt värmebehov uppnås beroende på hur ofta och hur mycket ved du laddar in.

Stäng alla luftreglerventiler när apparaten inte används, när förbränningsprocessen har slutförts helt.

Apparaten är konstruerad för intermittent drift. Påfyllningsintervallet vid nominell effekt är unge- fär 45 minuter.

Använd torr ved och endast de rekommenderade bränslena (se avsnitt 4.5).

När din eldstad är kall rekommenderar vi att tända den långsamt.

OBS! All okontrollerad lufttillförsel produ- cerar överhettning som kan skada apparaten.

Överhettning.

Överhettning innebär att du har använt din eldstad vid alltför höga temperaturer under en längre tid. Detta kan skada apparaten och är därför en situation som måste undvikas.

Överhettning är resultatet av för kraftigt drag, på grund av någon av följande orsaker:

- Primärluftventilen är för mycket öppen för den typ av ved som används.
- Skorstenen är för hög.
- Felaktigt underhåll av apparaten, vilket kan leda till luftinträngning.
- Olämpligt bränsle som ger höga temperatu- rer.
- Dörren är inte korrekt stängd.

4.4 - PÅFYLLNING

Det rekommenderas att vänta tills endast glöd återstår. För att fylla på bränsle i apparaten, följ dessa steg:

- Öppna primärluftventilen helt så att elden flammar upp i minst en minut.
- Öppna dörren lite och håll den i detta läge i cirka 30 sekunder.
- Öppna dörren helt.
- Fördela glöden jämnt.
- Lägg in veden.
- Stäng dörren.

Om elden nästan har slocknat måste du lämna primärluftventilen öppen på maximal inställning för att återuppliva elden. När elden brinner bra, stäng primärluftventilen och ställ in den i önskat läge.

4.5 - BRÄNSLE

Använd torr ved och endast de rekommenderade bränslena: bokved, ekved, fruktträdsved, björkved.

Olämpliga bränslen: granved, våt ved, kemiskt behandlad ved, träspån, pellets, kol. Använd inte ved från marina källor eftersom salterna som finns i det reagerar under förbränning och frigör syror som kan korrodera järn och stål.

VARNING! Din kamin ska inte användas som förbränningsugn, och andra bränslen (plast, spånskiva osv.) ska inte användas.

Använd aldrig bensin, lampolja (såsom bensin), fotogen, tändvätska, etylalkohol eller liknande vätskor för att tända eller återantända elden. Håll alla dessa produkter långt borta från apparaten medan den är i drift.

4.6. TILLAGNING

Din kamin är förberedd för matlagning både i ugnen och på hällen. När elden har tänts och stabili- serats i förbränningskammaren kan du börja matlagningsprocessen.

VIKTIGT: Direktdragventilen måste förbli stängd för att optimera värmeanvändningen.

Justera primärluftventilen för att nå och bibehålla önskad temperatur under matlagningen.

- Om du håller ventilen öppen stiger temperaturen, men även vedförbrukningen ökar.
- Om du håller ventilen stängd går förbränningen långsammare och temperaturen upprätthålls mer effektivt.

4.6.1. ANVÄNDNING AV HÄLLEN

Gäller både modellerna med gjutjärnshäll och glaskeramikhäll:

- Det hetaste området är direkt ovanför förbränningskammaren.
- Området ovanför ugnen lämpar sig för långsam mat- lagning eller för att hålla maten varm.

I en kamin med öppningsbar glaskeramikhäll kan du laga mat på den eller på den emaljerade gjutjärnsunderhällen under.

Om du märker att temperaturen på glaskeramikytan är otillräcklig eller om du behöver högre värmeeffekt kan du ta bort gjutjärnsunderhällen (som bara ligger ovanpå), eller ta bort dess ringar med den medföljande kroken.

VIKTIGT: Använd alltid värmebeständiga handskar vid all hantering.

För effektivare matlagning, använd kokkärl med platt botten för att säkerställa optimal kontakt med den heta ytan.

4.6.2. ANVÄNDA UGNEN

Ugnen värms indirekt av förbränningsgaser.

VIKTIGT: Termometern på ugnsluckan visar ett ungefärligt värde. För en exakt avläsning rekommenderas att använda en hängande termometer placerad inne i ugnen.

Temperatur och tillagningstid beror på typen av mat:

- **Långsam tillagning vid låg temperatur (1503180 °C): idealisk för kött och grytor.**
- **Snabb tillagning vid hög temperatur (2207230 °C): rekommenderas för pizzor, bröd och lätt stekt mat.**

För den här typen av recept ska ugnen förvärmas i minst 30–40 minuter. Sätt in maten när temperaturen har stabiliserats inom det önskade intervallet.

Ytterligare tips:

- Justera mängden ved och primärluftsventilen för att kontrollera temperaturökningen.
- Om temperaturen är för hög kan du öppna ugnsluckan lite för att minska den.
- Utnyttja restvärmen i slutet av tillagningen för långsamma grytor eller för att hålla maten varm utan att lägga till mer ved.

Kom ihåg: Använd alltid brandsäkra handskar när du hanterar någon het del av spisen eller ugnen.

5. RENGÖRING & UNDERHÅLL

Din värmare är en anordning som utsätts för extrema temperaturer och de frätande effekterna av förbränningsrester. Regelbundet underhåll är nödvändigt för längre livslängd och bättre användarupplevelse.

Se avsnitten 4 och 5 i installationshandboken för yrkesinstallatörer (C03406) via följande QR-kod, där du hittar rekommendationer för korrekt underhåll och rengöring av apparaten.

6. PRODUKTERINGÅTERVINNING

EN

Din apparat levereras förpackad i plast och en kartong på en träpall. Du kan använda kartong och trä som bränsle vid apparatens första upptändningar, eller lämna det till en lokal återvinningsstation. Plasten som skyddar enheten måste lämnas till en särskild lokal återvinningsstation eller återvinningscentral; den får inte kastas i vanliga avfallsbehållare.

Alla lokala bestämmelser, inklusive sådana som hänvisar till nationella eller europeiska bestämmelser, måste följas när denna enhet återvinns vid slutet av dess livslängd. Produkten ska aldrig kastas i vanliga avfallsbehållare. Apparaten består av komponenter av gjutjärn, stål, glas, isoleringsmaterial och elektriskt material, som är monterade med skruvar och nitar. Du kan demontera den och lämna den till en särskild lokal återvinningsstation eller återvinningscentral. Glas får inte kastas i vanliga avfallsbehållare.

7 . SÄKERHET

Rök-/brand-/CO-detektorer

Det rekommenderas starkt att rök- och CO-detektorer installeras i hela det uppvärmda utrymmet när en ved-/kol-/gaseldad värmare installeras. Se till att installera dessa enheter inte bara i området där ved-/kol-/gasapparaten är placerad, utan också i sovrum, korridorer som leder till andra delar av huset och alla gemensamma utrymmen i det uppvärmda utrymmet. Kontrollera batterierna i dessa enheter och säkerställ funktionen genom att utföra de testmoment som rekommenderas av tillverkaren.

VARNING!

Gaserna som produceras av en blockerad skorsten är farliga. Håll skorstenen och rökgångarna rena genom att utföra sotning enligt anvisningarna. Gas-/ved-/pelletsenheter blir heta vid användning. Därför måste ägare iaktta försiktighet och hålla avstånd. Håll särskilt barn, äldre och andra personer som kräver särskild tillsyn, liksom husdjur, borta från eldstaden när den används.

Se till att barn eller andra personer som inte är bekanta med hur enheten fungerar övervakas av ansvariga personer när de är nära eldstaden.

För att förhindra brännskador eller att barn eller andra per- soner kommer nära apparaten, använd ett eldgaller eller ett skydd.

Värmestrålning, särskilt genom glaset, kan antän- da föremål i närheten när apparaten är i drift. Följ alltid de minsta säkerhetsavstånden.

Det finns potentiella risker att vara medveten om när du använ- der din fastbränsleapparat, oavsett märke. Dessa risker kan minimeras genom att följa anvisningarna och rekommendationerna i denna handbok och i Installatörshandboken för fackmän (C03406). Se även kapitel 6 i den senare via följande QR-länk.

- Vid installation av apparaten ska de nöd- vändiga säkerhetsavstånden för eldstaden och skorstenen från brännbara ytor (väggar av trä eller med tapet, trägolv...) beaktas. Säkerhetsavstånd måste respekteras när beklädnaden på väggar eller i närliggande områden kan skadas eller deformeras av temperatur (fernissa, färg, PVC...). Se tek- niska datatabellen i avsnitt 9.

- Underlaget där du ska installera din vär- mare måste vara plant och ge ett perfekt stöd. Det nämnda underlaget måste också kunna bära värmarens vikt. Underlaget måste vara byggt av värmebeständiga material.

- Området runt värmaren ska måste vara värmebeständigt. Om inte måste det skyddas med brandbeständigt material.

- Aska ska tömmas i en metallbehållare och omedelbart tas bort från huset.

- Luftintagen till rummet är avsedda att tillföra förbränningsluft. Kontrollera regelbundet att luftintagsgallren är fria från blockeringar för att säkerställa tillräcklig tillförsel av förbrännings- och ventilationsluft.

- Använd aldrig kol eller bränslen som inte rekommen- deras för drift av denna produkt. Se kapitel 4.5.

- **OBS: Förvara inget brännbart ma- terial under förbränningskammaren.**

- Inspektera skorstenen regelbundet och rengör den när- somhelst det behövs. Kontrollera också skicket på fogar, glas, skruvar... Apparaten får aldrig användas om dörrtätningarna är skadade.

- **Metalldörrar, spisreglage och arbetsytan når mycket höga temperaturer under drift och därför bör skyddshandskar användas när luftintagsreglagen hanteras eller när dörrar öppnas och stängs.**

- VIKTIGT! Var extra försiktig när du placerar stödstången till den praktiska arbetsytan. Se till att den är ordentligt fastsatt och att den inte kan lossna. Använd INTE den öppningsbara arbetsytan i öppet läge utan att säkra stödstången korrekt. Enheten sitter stadigt i den emaj- lerade ramen. När du stänger arbetsytan ska du göra det genom att hålla i handtaget och aldrig placera händerna under arbetsytans kant. En värmebeständig handske måste alltid användas.

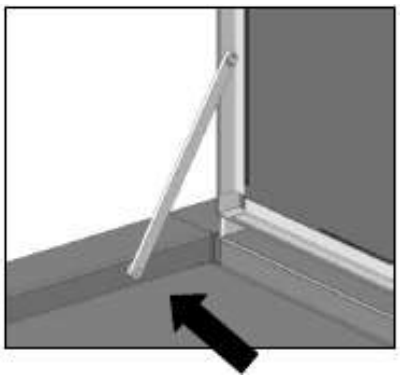


FIG. 27

- Överhetta inte apparaten under längre perioder. Om du upptäcker tecken på överhettning, följ dessa steg: lägg inte på mer bränsle, stäng alla luftintag, håll apparatens dörrar stängda och stäng dragventilen (om sådan finns).

FÖR ATT FÖRHINDRA BRANDRISK

Det är viktigt att hålla minimiavstånd till brännbara material och se till att apparaten installeras på ett obrännbart underlag. I värmestrålningszonen rekommenderas användning av värmesköldar, certifierad isolering och obrännbara material på närliggande väggar och golv. Utanför denna zon måste ansamling av brännbara material undvikas, säker rökgasavledning säkerställas samt lämplig detektering (såsom rök- eller CO-detektorer) och släcksystem tillhandahållas. Regelbundet underhåll av apparaten och skorstenen är också nödvändigt.

HUR MAN SKA AGERA VID BRAND I SKORSTENEN

Om skorstenen eller din apparat börjar brinna, följ dessa instruktioner:

Om branden är alltför hotfull, lämna området omedelbart och ring brandkåren. Om inte, följ de tre stegen nedan.

1. Stäng alla spisens luftintag.
2. Stäng skorstensdraget (om sådant finns).
3. Håll apparatens dörrar stängda.

VARNING! FÖRSÖK ALDRIG SLÄCKA EN BRAND GENOM ATT HÄLLA VATTEN PÅ VÄRMAREN ELLER PÅ METALLRÖREN SOM TILLHÖR SKORSTENEN. DESSA BRÄNDER ÄR EXTREMT HETA OCH KAN OMEDELBART BILDA ÅNGA, VILKET KAN ORSAKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR.

När branden har släckts, lämna huvudluftreglaget i stängt läge och låt elden inuti apparaten brinna ut helt. Inspektera noggrant apparaten, skorstensrören och skorstenen efter tecken på skador innan du eldar i apparaten igen. Använd inte apparaten igen förrän all skada har reparerats ordentligt.

8. TILLBEHÖR TILL SPISEN (VALFRITT)

Ett 90º VINKELRÖR I GJUTJÄRN

Φ150 mm skorstensvinkelrör. Speciellt utformat för att monteras plant i murverket. Uppbyggt av 2 täta delar som fogas samman med skruvar.

Monteringstips

Det är lämpligt att täta skarven på vinkelröret väl med eldfast pasta för att förhindra luftläckage i skorstenen och förlust av luftintag. För att ansluta spisens krage, fäst vinkelröret med de M.5-stoppskruvar som medföljer spisen, genom att helt enkelt skruva fast dem i kragen. (Fig. 28)

Läs noggrant ”Manual for Professional Insta- llers” (C03406), särskilt kapitlet om installation av skorstenen, genom att skanna följande QR-kod.

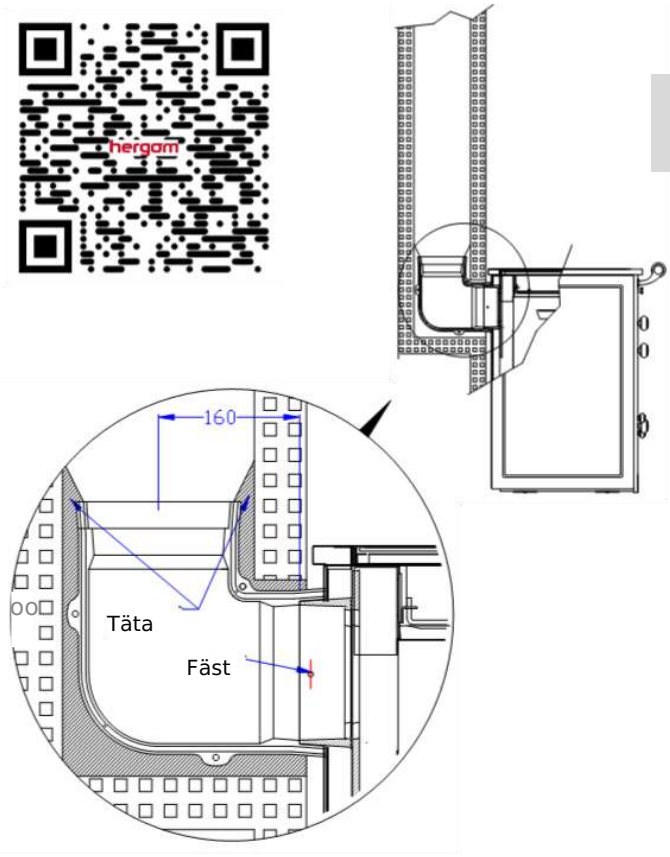


FIG. 28

FÖRLÄNGNINGSKRAGE FÖR VINKELRÖR

Även tillverkad i gjutjärn. Om avståndet från spisen till skorstensschaktet är större än vinkelröret (16 cm) kan du använda dessa förlängningskragar (Hergóm levererar en krage med varje vinkelrör). Varje krage ger ytterligare 7 cm längd. (Se figur 29). Den fästs på samma sätt som vinkelröret.

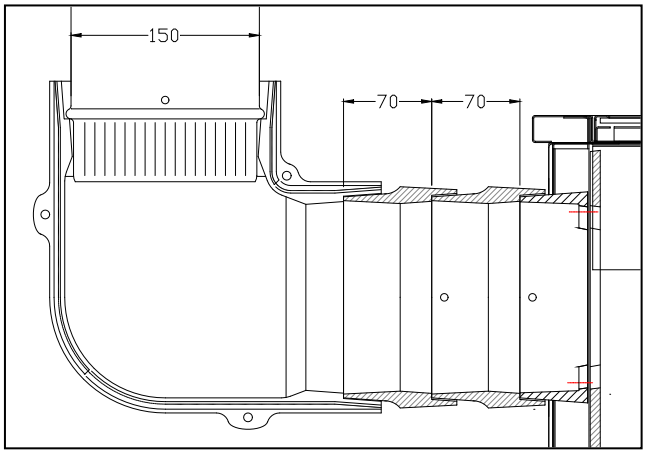


FIG. 29

9. DEVA 100: INSTALLATION

1 - Demontera metalldelarna genom att lossa de två skruvarna upptill (valfritt).

För att göra spisen lättare att hantera, demontera eldstaden, asklådan och ugnsluckorna samt ta bort den uppfällbara bänkskivan och de emaljerade underbänkskivorna. Detta minskar kökets vikt.

2 – När de två skruvarna har lossats, för sidorna bakåt, som visas i figuren, för att ta ut dem från spisens framsida.

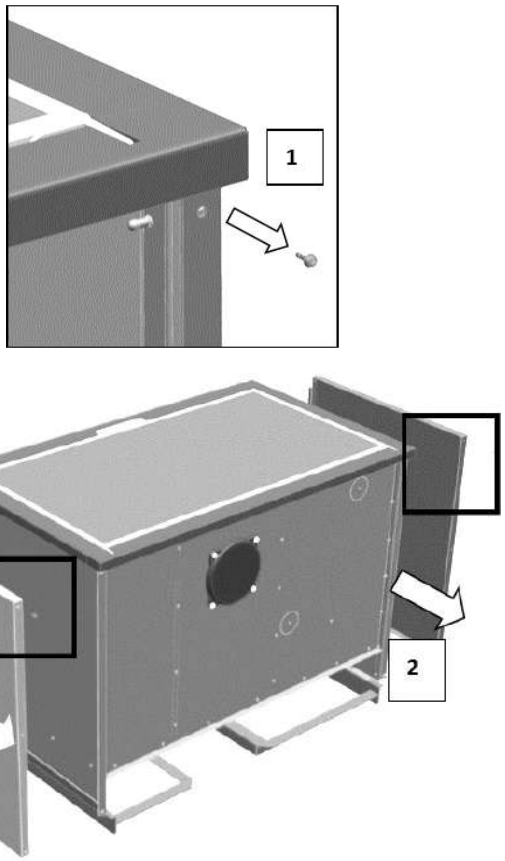


FIG. 30

3 – Separera den nedre ramen (ta bort de två muttrarna som fäster plåtramen vid spisen).

(Fig. 31, 32 och 33).

4 – Använd ramen där du vill installera spi- sen som mall för monteringen (FIG. 34).

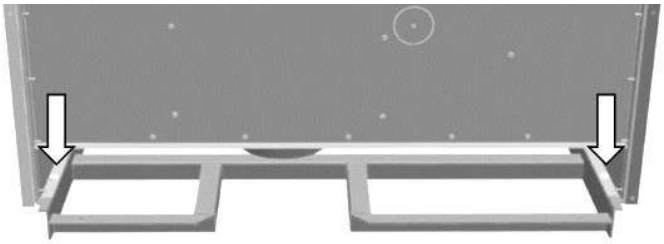


FIG. 31

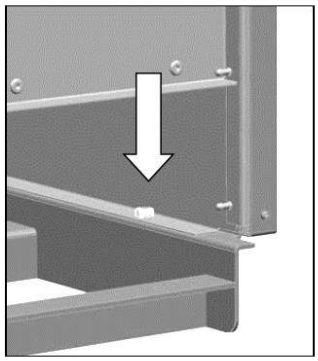


FIG. 32



FIG. 33

5 – Med ISLA-spisen kan du leda rökröret vart som helst (FIG. 35).

MYCKET VIKTIGT! DET ÄR OBLIGATORISKT att skapa ett spjäll i skorstenen som ger åtkomst till apparatens horisontella underjordiska del för att förvärma den vid tändning.

MYCKET VIKTIGT! Stängningen av denna åtkomst MÅSTE vara helt tät för att säkerställa spisens drag, och alla skorstensanslutningar MÅSTE vara tillräckligt tätade.

SÄKERSTÄLL en korrekt utjämning av köksinstallationsbasen.

Spjället i skorstenen gör det möjligt att rengöra askansamlingar i denna del.

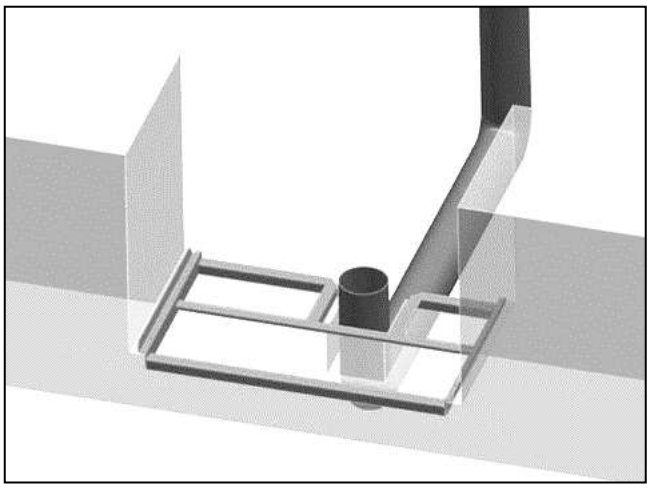


FIG. 34

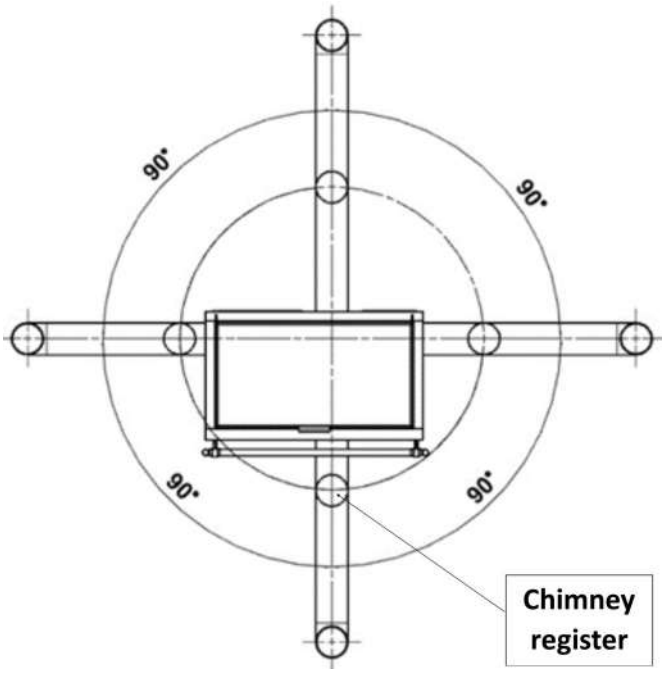


FIG. 35

6 – När du har installerat spisens bas, placera den med ramen som installationsguide.

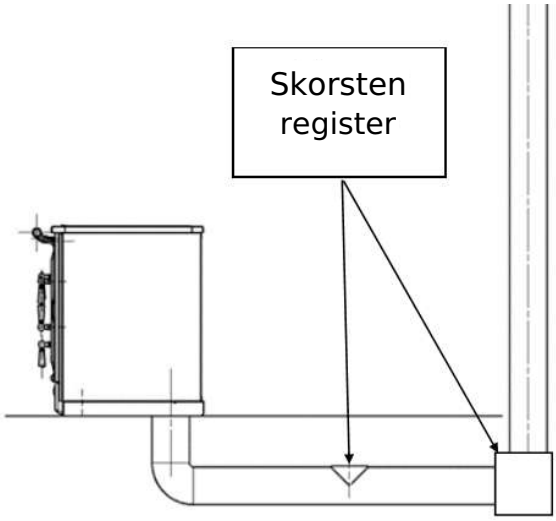


FIG. 36—EXEMPEL PÅ EN RÖKUTSLÄPPSORIENTERING-NING

10. DEVA 100: ÄNDRING AV RÖKUTSLÄPPS-RIKTNING .

DEVA 100 ISLA-spisen har två alternativ för rökgasutsläpp:

- Utlopp nedtill: Fabrikskonfiguration.
- Utlopp baktill: För att konfigurera detta alternativ, ändra monteringen genom att följa dessa steg:

1 - Demontera spisens krage från det nedre utloppet genom att lossa de fyra skruvarna som håller den mot struk- turen.

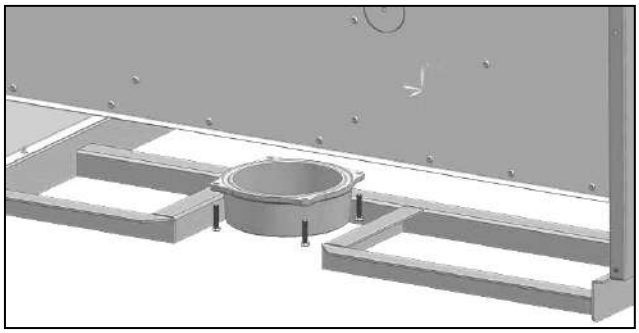


FIG. 37

2 – Ta bort täcklocket för det bakre utloppet genom att lossa de fyra skruvarna som håller det mot strukturen.

(VIKTIGT. Håll i det inre skorstensskyddet innan du lossar den sista skruven).

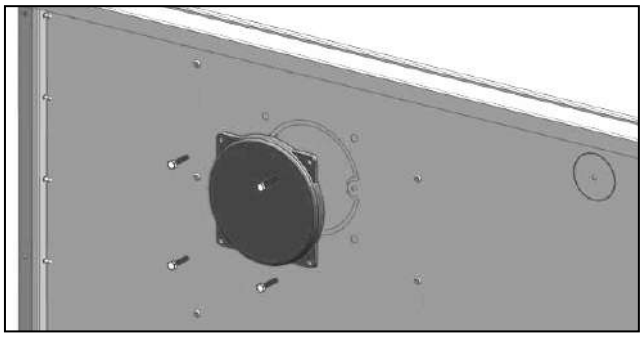


FIG. 38

3 – Fäst kragen på baksidan av spisen. (VIKTIGT. Den fästs på det inre skorstensskyddet).

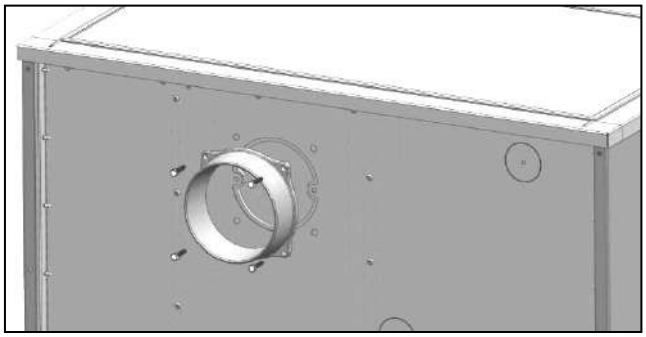


FIG. 39

4 – Fäst skyddet vid den nedre utloppet.

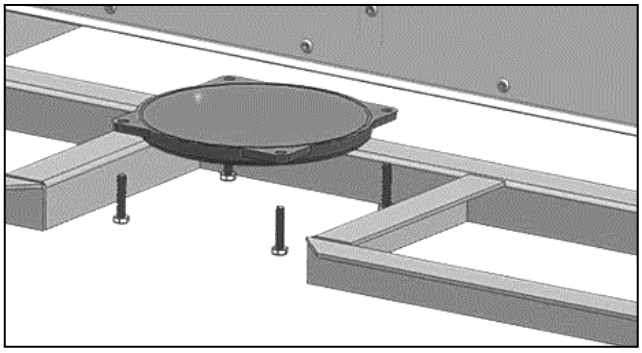


FIG. 40

INDUSTRIAS HERGOM S.L

SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA

Box 208 SANTANDER

Tel: 0034 942 587 000

E-post: hergom@hergom.com

www.hergom.com

7100AC112_1

10/2025